



- Ejercicio físico
- Música
- Juegos bajo techo
- Teatro
- Deportes en equipo
- Naturaleza
- Narración de cuentos
- Manualidades
- Excursiones
- Natación
- Festivales deportivos
- Exhibición de talentos
- Servicio comunitario
- Sesiones de juego supervisadas
- Programa de Desayuno y Almuerzo durante el Verano del USDA

VERANO 2006

RECQuest es un programa para niños de 1° a 6° grado cuyo traslado está a cargo de sus padres, que hace hincapié en el desarrollo de habilidades recreativas para toda la vida.

21 de Junio al 1 de Septiembre de 2006

Lunes - Viernes
de 9 a.m. a 4 p.m.

Puede inscribirse en las 11 semanas, por semana o combinar cualquiera de ellas a razón de \$70 por semana; dispone de una escala móvil de tarifas; 11 sesiones de una semana.

**Para más información, por favor llame al:
703-324-5555
o TTY (línea para sordos) 703-222-9693**



A Fairfax County, Va., publication



CRS se compromete a respetar la política antidiscriminatoria en todos los programas, servicios y actividades del condado y brindará asistencia para la inscripción a solicitud de los interesados. Para solicitar acomodación especial, comuníquese al 703-324-4386, TTY 711. Tenga la amabilidad de comunicarse con 10 días de anticipación al evento, a fines de poder realizar los trámites necesarios.

**Departamento de Servicios Comunitarios y Recreativos (CRS)
del Condado de Fairfax**

División de Centros Comunitarios

12011 Government Center Parkway, 10º piso

Fairfax, Virginia 22035-1115

703-324-5555, TTY (línea para sordos) 703-222-9693

Normas de conducta

Padres e hijos, por favor lean y firmen la hoja de registracion.

Niños:

- Debes firmar la entrada y la salida en el formulario de asistencia diaria.
- Permanecer en el grupo al que fuiste asignado.
- ***Debes informar a tu líder antes de retirarte del programa RECQuest.***
- Demuestra respeto a los demás al hablar y actuar.
- Participar todos los días en la mayor cantidad de actividades posible y alienta a otros a hacer lo mismo.
- Escuchar a los líderes de RECQuest y seguir sus instrucciones cuidadosamente.
- Esfuérate mucho por autocontrolarte aún cuando estés disgustado. El líder de RECQuest te escuchará.
- Cuida tus pertenencias, no lles navajas ni armas peligrosas.
- Juega de manera segura y divertida.
- Utiliza los equipos y suministros adecuadamente sin destrozarlos.

Padres:

- Su hijo y los líderes de RECQuest necesitan su apoyo. Los padres pueden participar como voluntarios y acompañantes.
- Respalde a los líderes de RECQuest y trabaje con ellos para resolver los problemas disciplinarios.
- ***Entienda que los traslados de ida y vuelta de su hijo son responsabilidad suya.***
- Entienda que CRS no brinda supervisión infantil después de la hora fijada.
- Tome las medidas necesarias para que se recoja al participante en caso de enfermedad, desbordes de conducta u otros casos de emergencia.

Cese del servicio/No elegible para los servicios:

- A causa de sus actos, el participante se hace daño o lastima a compañeros o al personal.
- Si el niño muestra conductas impropias que puedan impedirle participar en una actividad.
- Si el niño adopta repetidamente una conducta agresiva, dañina o perturbadora.
- Si el participante no cumple las normas generales de conducta.
- El niño no cumple los requisitos de elegibilidad del programa.

Manejo de la conducta

Orientación y manejo de la conducta

De vez en cuando, el personal de RECQuest debe tomar medidas para resolver un problema que resulta perturbador para el programa y otros participantes. La orientación sobre conducta exige habilidades especiales. Si bien el personal de RECQuest no está conformado por especialistas en conducta, se compone de empleados capacitados que pueden hacer intervenciones básicas, rudimentarias, aplicadas a la conducta. Para el manejo de las conductas perturbadoras e inapropiadas, el personal usará las siguientes pautas:

reconocerá la conducta o la angustia del niño;

evaluará las razones que dieron lugar a esa conducta;

aconsejará al niño (niños) sobre una conducta apropiada;

usará medidas no punitivas que incluyen: ignorar la conducta, reencaminarla y fijar el modelo de conducta a seguir; y

de ser necesario, apartará al niño de la actividad o lo asilará del grupo por un rato.

Si el personal no puede manejar de manera efectiva y segura las conductas perturbadoras del niño (actos de autoagresión, mordeduras, berrinches, golpes, destrozos de bienes), el personal tomará las siguientes medidas:

1. consultará a los padres y maestros sobre la conducta manifestada;
2. trazará y pondrá en práctica un plan para trabajar con el niño;
3. reevaluará el caso dentro de un tiempo razonable;
4. **si la conducta perturbadora sigue presente o pone en peligro al mismo niño, a sus compañeros o al personal, la elegibilidad de su hijo puede verse afectada. El personal se pondrá en contacto con usted y se analizará la elegibilidad del niño. El CRS se reserva el derecho de expulsar o suspender a su hijo del programa.**

El personal no utiliza medios de restricción o castigo físico, no recurre a la humillación, a la vergüenza o a la pérdida de privilegios, ni niega la comida como método para manejar las conductas inapropiadas o perturbadoras.

Agradeceremos su apoyo cuando el personal intente encontrar una solución que promueva una conducta no perturbadora y que le permita a su hijo participar sin incidentes en las actividades. El personal se maneja con iniciativa para satisfacer las necesidades de los niños mediante la planificación de las actividades de acuerdo con su edad y capacidad, la selección de diferentes actividades de juego y recreación, el análisis de las necesidades de los niños con sus padres, y la evaluación de todo el entorno. La seguridad de los participantes y el personal es de primordial importancia.

| | | | | | |
|----------|--|----------------------------|-----------|--|------------------------------|
| Semana 1 | 21 al 23 de junio | Listos para empezar | Semana 6 | 24 al 28 de julio | Splish, Splash |
| Semana 2 | 26 al 30 de junio | Creaciones Maravillosas | Semana 7 | 31 de julio a 4 de agosto | Super Estrella |
| Semana 3 | 3 al 7 de julio (Cerrado el 4 de Julio) | Descubrimientos de America | Semana 8 | 7 al 11 de agosto | Aqui ,Aya, En todol el mundo |
| | | | Semana 9 | 14 al 18 de agosto | Jornada tecnologicat |
| Semana 4 | 10 al 14 de julio | Vamos a jugar | Semana 10 | 21 al 25 de agosto | Sanos y salvos |
| Semana 5 | 17 al 21 de julio | Surfin' Safari | Semana 11 | 28 de agosto al 1 de septiembre | Destinacion Final |

Semanas temáticas – Fechas – Actividad

Horario de funcionamiento del programa: Lunes a viernes, de 9 a.m. a 4 p.m.

Dotación de personal de los Centros de RECQuest: Los líderes se seleccionan de acuerdo con sus habilidades, sus conocimientos y su capacidad en áreas como arte y actividades prácticas, deportes y juegos, actividades recreativas, liderazgo e inventiva. Muchos de ellos son estudiantes universitarios o maestros de escuela con formación docente en recreación, educación elemental o algún campo de estudio relacionado. Todo el personal participa de cursos de capacitación que se ocupan de la implementación adecuada de las actividades recreativas, la seguridad en el área de juegos, las técnicas de liderazgo, las habilidades organizativas y los procedimientos administrativos. Nos esforzamos por asignar a cada centro comunitario el personal mejor calificado a fin de garantizar que los niños tengan una experiencia recreativa positiva. El CRS tiene como estándar operativo la asignación de un (1) miembro del personal por cada 20 participantes.

Desayuno/almuerzo: Los Centros Comunitarios participan del Programa de Servicio de Alimentos durante el Verano del USDA (Departamento de Agricultura de los EE.UU.) que brinda desayunos y almuerzos nutritivos gratis. Es posible que se les pida a los participantes que completen una Solicitud de Desayuno y Almuerzo durante el Verano.

Sitios integradores de recreación terapéutica: ¿Su hijo tiene un plan educativo personalizado (IEP)? Si es así, ¿hay metas específicas que se puedan abordar este verano? Contacte a Sara Mumford, Gerente de Sucursal de Recreación Terapéutica, llamando al 703-324-5587 o TTY (línea para sordos) 703-222-9693 para saber si la Integración es conveniente para su hijo. A fin de obtener más información sobre colonias de verano para niños discapacitados, comuníquese con el Servicio de Recreación Terapéutica al 703-324-5532 o TTY 703-222-9693.

Reembolsos: Garantizamos su satisfacción. Si está disconforme con el programa recreativo, por favor comuníquese con el personal de recreación del centro comunitario o con el supervisor del programa al 703-324-5555 o TTY (línea para sordos) 703-222-9693.

Natación: El CRS maneja un programa de natación recreativa para participantes de 6 a 12 años. Una vez por semana, los participantes viajarán en autobuses escolares desde el centro comunitario hasta una piscina local de la Unidad de Parques del Condado de Fairfax o de la Unidad Regional de Parques del Norte de Virginia para una jornada de natación. El programa es gratuito. Los participantes deben llevar el traje de baño y la toalla.

| LUGARES | | | |
|--|---|--|---|
| Bailey's Community Center 5920 Summers Lane Falls Church, VA 22041 703-931-7027 FAX: 703-998-1754 | David R. Pinn ** Community Center 10225 Zion Drive Fairfax, VA 22030 703-250-9181 FAX: 703-250-2924 | Gum Springs * Community Center 8100 Fordson Road Alexandria, VA 22306 703-360-6088 FAX: 703-360-4682 | Huntington Community Center 5751 Liberty Drive Alexandria, VA 22303 703-960-1917 FAX: 703-329-3778 |
| James Lee * Community Center 2855-A Annandale Rd Falls Church, VA 22042 703-534-3387 FAX 703-534-4582 | Mott * Community Center 12111 Braddock Road Fairfax, VA 22030 703-278-8605 FAX: 703-278-8741 | Sacramento Neighborhood Center 8792E Sacramento Drive Alexandria, VA 22309 703-619-2964 FAX: 703-619-2967 | Willston Multicultural Center 6131 Willston Drive Falls Church, VA 22044 703-532-6018 FAX: 703-532-0743 |

*Indica Sitios Integradores de Recreación Terapéutica para niños discapacitados. Por favor, llame al 703-324-5587 o TTY 703-222-9693 para obtener información sobre la inscripción.

**Indica que el sitio no ofrece el programa de alimentación durante el verano del USDA.

Para más información, por favor llame al 703-324-5555 o TTY (línea para sordos) 703-222-9693.

Lunes a viernes, de 8 a.m. a 4:30 p.m. Departamento de Servicios Comunitarios y Recreativos del Condado de Fairfax, 12011 Government Center Parkway — 10º Piso, Fairfax, Virginia 22035-1115

Formulario de inscripción -

Verano RECQuest 2006

Se debe completar un formulario separado para cada hijo

- 1. Lea cuidadosamente las reglas de conducta incluidas en este paquete de información con su hijo/hija Pida a su hijo/hija que firme el acuerdo para confirmar que comprende lo que se requiere del menor. La firma de los padres también es requerida.**
- 2. Lea detenidamente lo enunciado en la Sección 2 Políticas y procedimientos de RECQuest** con referencia a Urgencias Médicas, Permiso para participar, Divulgación de la foto y la información, Cuestiones de conducta, Responsabilidad y Participación. Firme en el espacio destinado a tal fin para dar su autorización y acusar recibo de las políticas y procedimientos.
- 3. Complete la sección 3** llenando detalladamente la información del participante en el espacio proveído.
- 4. Lea la Sección 4** y siga las instrucciones para determinar e identificar las Tarifas de Inscripción.
- 5. Preinscripción:** Visite el centro comunitario de su zona durante el horario de atención para inscribirse. Todos los centros comunitarios están abiertos de lunes a sábado. Para averiguar horarios de atención específicos, llame al centro comunitario.
Fax: Los formularios de inscripción pueden enviarse por fax al centro comunitario en cualquier momento durante el programa. El fax debe incluir las Secciones 1, 2, 3 y 4 del formulario de inscripción. La preinscripción no es obligatoria.
- 6. Inscripción semanal:** Lleve este formulario de inscripción al centro comunitario entre las 9 y las 12 de la mañana del lunes de la semana en que participará su hijo. La inscripción en el programa es para toda la semana. Las ausencias y problemas de horario personales no son reembolsables.
- 7. Se acepta el pago en efectivo,** por giro postal, con cheque o tarjeta de crédito. Por favor, extienda los cheques a favor de Departamento de Servicios Comunitarios y Recreativos (CRS).
- 8. Reembolsos:** Garantizamos su satisfacción. Si tiene alguna duda sobre el programa recreativo, por favor contacte al Personal de Recreación del centro comunitario o la División de Centros Comunitarios al 703-324-5555, TTY (línea para sordos) 703-222-9693.

Sección 1: Normas de conducta

Nosotros, los abajo firmantes, hemos leído y comprendido las normas de conducta, lo que incluye el requisito de que los traslados de ida y vuelta de los participantes sean responsabilidad de los padres, y nos esforzaremos por seguirlas y respetarlas, a fin de que el programa RECQuest sea seguro y placentero para todos.

Firma del niño: _____ Fecha: _____

Firma del padre/madre/tutor: _____ Fecha: _____

Tel. particular: _____ Tel. laboral: _____ Tel. para emergencias: _____

Sección 2 – Políticas y procedimientos de RECQuest

Elegibilidad para los Centros de RECQuest: Invitamos cordialmente a participar a todos los niños residentes del condado de Fairfax o la ciudad de Fairfax que cursen de 1° (ingreso en otoño de 2006) a 6° (egreso en primavera de 2006) grado. Este programa ha sido diseñado para niños de la escuela primaria. Las personas pueden inscribirse en cualquier momento durante el transcurso del programa. Una vez inscripto, el participante puede concurrir a cualquier centro comunitario del condado de Fairfax. Sin embargo, si se pasa de un centro a otro, es necesario presentar un nuevo formulario de inscripción ante el nuevo centro para que el niño pueda participar. El formulario estará a disposición en el Centro de RECQuest al que esté asistiendo.

Urgencias médicas: En caso de que no se me pueda localizar de inmediato ante una emergencia, los empleados del Departamento de Servicios Comunitarios y Recreativos del Condado de Fairfax (CRS) tienen **permiso, a mi cargo**, para: contactar a nuestro médico de familia o utilizar el vehículo de un equipo de salvamento o la ambulancia que esté más a mano para trasladar a mi hijo hasta el hospital más cercano.

Permiso: Por la presente, autorizo a que mi hijo participe de todos o cualquiera de los programas, eventos especiales y paseos a pie o en autobús, lo que incluye las salidas a natación, patrocinados por el Departamento de Servicios Comunitarios y Recreativos del Condado de Fairfax. Se distribuirá un calendario semanal de actividades.

Divulgación de la foto: Al firmar este formulario, autorizo a que mi hijo o yo (nombre en letra de imprenta) _____ seamos fotografiados o filmados por el CRS o los medios de difusión para publicitar los programas y servicios del CRS. La información puede permanecer confidencial siempre y cuando los padres así lo pidan. Por favor marque el cuadro si usted prefiere que la información no sea divulgada _____ conforme a la Ley de Libertad de Información de Virginia (VFOIA)

Información: Conforme a la **Ley de Protección de la Privacidad de 1976 de Virginia**, la información solicitada se utilizará para coordinar las actividades de este organismo. Entiendo que parte de la información incluida en este formulario puede darse a conocer ante personas que soliciten estos datos de acuerdo con lo establecido por la **Ley de Libertad de Información de Virginia (VFOIA)**, artículo 2-2-3705 del Código de Virginia. Como se indica en lo expresado, no toda la información que recoge el CRS está sujeta a disponibilidad conforme a la VFOIA. La información médica, todo lo relacionado con el bienestar físico o mental, los números del seguro social y las cartas dirigidas al CRS sobre los participantes o el personal están eximidos de los pedidos amparados en la VFOIA.

Cuestiones de conducta: Si los actos de un participante pudieran lesionar a otros participantes o al personal, el CRS se reserva el derecho de negarle su continuación en el programa. Si se destrazan o dañan bienes, se le puede solicitar que se haga cargo de la reparación.

Participación: RECQuest es un programa recreativo estructurado. Los padres pueden optar porque sus hijos participen todo el día o una parte del día; **los traslados de ida y vuelta de los participantes son responsabilidad de los padres. Si un niño debe dejar el Centro por cualquier motivo, él ya no será responsabilidad del CRS.** Los padres que trabajan deben tener una solución alternativa de transporte para casos de emergencia, enfermedad o problemas disciplinarios. El programa no abre hasta las 9 de la mañana y finaliza a las 4 de la tarde. **Los niños deben dejar las instalaciones a esa hora.**

Responsabilidades de los padres: los traslados de ida y vuelta de su hijo son responsabilidad suya Tome las medidas necesarias para que se recoja al participante en caso de enfermedad, desbordes de conducta u otros casos de emergencia. El programa no opera antes de las 9 am y deja de operar a las 4pm. Es la responsabilidad de los padres proveer almuerzo para su hijo/hija si no los inscriben en el programa de comida por medio del centro.

Responsabilidad: En nombre de mi hijo, admito que hay riesgos inherentes a la participación en una actividad recreativa y acepto mantener libre de daños al condado de Fairfax y al Departamento de Servicios Comunitarios y Recreativos, a sus funcionarios, empleados y voluntarios como consecuencia de reclamos por lesiones físicas o daños de la propiedad que resultaran de la participación de mi hijo en alguna o todas las actividades patrocinadas por el mencionado Departamento.

Certifico que he leído y comprendido todas las políticas y procedimientos asociados con el funcionamiento del programa RECQuest.

Firma del padre/madre/tutor: _____ **Fecha:** _____

Escriba en letra de imprenta el nombre del padre/madre/tutor: _____

Sección 3 — Datos del participante

[Se debe completar un formulario separado para cada hijo. Para ser elegibles y participar, los niños deben ser inscriptos por sus padres o tutores.]

Por favor, complete cuidadosamente cada renglón en letra de imprenta:

Centro comunitario: _____

Semana: 1 2 3 4 5 6
7 8 9 10 11

Nombre del niño: _____

Fecha de nacimiento: _ Grado (en otoño): _ Sexo: __

Domicilio: _____

Ciudad: _____ Estado: ____ Código Postal: _____

Nombre del padre o tutor: _____

Tel. durante el día: _____ Tel. del trabajo: _____

Teléfono para emergencias: _____
(Obligatorio)

Nombre de la escuela del niño: _____

pública privada religiosa
educación en el hogar

El niño vendrá al programa: a pie
en bicicleta en transporte .

Médico de familia: _____

Teléfono: _____

Niñera/Proveedor de cuidado infantil (si es otra persona aparte del padre, la madre o el tutor):

Nombre: _____

Teléfono: _____

Domicilio: _

Otros datos:

Alergias: picaduras de abejas picaduras de
insectos alimentos Por favor, especifique:

Otras: _____

Medicación:

Nombre/Tipo: _____

Para: _____

Restricciones: _____
